



**Bibersteiner**

# Dorfzeitung

Publikationsorgan von Biberstein erscheint alle 14 Tage 18. Jahrgang Nr. 11 9. 6. 1995

## AUS DER BIBERSTEINER RATSTUBE Ortsplanungsrevision

Die vom Gemeinderat eingesetzte Arbeitsgruppe zur Revision der allgemeinen Nutzungsplanung hat ihre Arbeit aufgenommen. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

**Dr. Markus Siegrist**, Gemeinderat, Präsident; **Walter Wehrli**, Bauingenieur HTL, Vizepräsident; **Werner Siegrist**, Architekt-Techniker HTL, Kreisplaner; **Fritz Schmid**, lic. iur., Vertreter Baukommission; **Peter Kopp**, Gemeindeschreiber, Aktuar.

Dazu wird noch ein weiteres Mitglied der Baukommission nominiert.

Die Revision umfasst folgende Punkte:

1. Anpassung der Bau- und Nutzungsordnung an das neue Baugesetz

2. Punktuelle Änderungen am Bauzonen- und Kulturlandplan

3. Waldfeststellungsverfahren

Es handelt sich vor allem um Anpassungen an neue Vorschriften. Es besteht nicht die Absicht, den Bauzonenplan vollständig neu zu bearbeiten. Trotzdem soll die Bevölkerung Gelegenheit haben, im Anfangsstadium der Planungsarbeiten mitzuwirken.

Alle Einwohner und Grundeigentümer von Biberstein sind deshalb eingeladen, ihre **Wünsche und Anregungen** bis zu den vorstehenden Revisionspunkten der Ortsplanung **bis spätestens 31. Juli 1995 schriftlich** an die **Gemeindekanzlei 5023 Biberstein** einzureichen.

## JUGENDSPIEL KÜTTIGEN-BIBERSTEIN

### Einweihung Majoretten-Uniform

cb - Am vergangenen Samstag konnte die Majorettengruppe des Jugendspiels Küttigen-Biberstein nach einer längeren Vorbereitungszeit ihre neue Uniform in der Turnhalle Küttigen in Empfang nehmen.

Die Majorettengruppe des Jugendspiels wurde 1978 gegründet. Aus diesem Jahr stammte auch die erste grün-gelbe Uniform. Durch die vielen Anpassungen der Uniformen hatte der Tragkomfort stark nachgelassen. Nach diversen Besprechungen war klar,

dass die neue Uniform auch veränderten Ansprüchen Rechnung tragen muss. Mit der Firma Kleider Frey konnte dann ein äusserst kompetenter Uniformenhersteller gefunden werden.

Der Einweihungsabend begann um 18.00 Uhr in der Turnhalle Küttigen mit einem Spaghetti-Plausch. Aus der bewährten Küche lockten die feinen Saucen-Düfte bereits um diese Zeit viele Gäste an. Ab 19.00 Uhr war ein Unterhaltungskonzert mit der Musik-▷

gesellschaft Biberstein angesagt. Beim anschliessenden Showteil vor einer vollen Turnhalle wirkten verschiedene Majorettengruppen mit: Die Gastsektion aus Steffisburg (BE), welche mit rassigen Einlagen zu gefallen wusste, die Majoretten Küttigen-Biberstein, die Anfängergruppe sowie die Majoretten des Jugendspiels, welche das letzte Mal in ihrer alten Uniform zu den Klängen des Jugendspiels auftraten. Nach verschiedenen Erklärungen des Präsidenten, **Stefan Berner**, war es dann endlich soweit. Die jungen Damen erschienen in ihrer neuen Uniform, welche aus einem königsblauen Jupes, einem weissen Body sowie einem beidseits tragbaren Gilet in den modernen Farben rot/blau bzw. türkis/blau besteht. Mit grossem Applaus wurde die neue Uniform begrüsst. Sie schien auch beim Publikum grossen Gefallen gefunden zu haben! Im Auftrag der Gemeinden Küttigen und Biberstein überbrachte anschliessend

Gemeinderat Rolf Blattner, Küttigen, dem Jugendspiel einen Zustupf für die neue Uniform. Andere Dorfvereine schlossen sich den guten Wünschen an. Leider galt es an diesem Abend auch Abschied zu nehmen vom Dirigenten des Jugendspiels, Florian Herzog. Der Präsident dankte ihm für seinen grossen Einsatz in den letzten Jahren und wünschte ihm für die Zukunft alles Gute. Den Showblock beendeten alle teilnehmenden Majoretten mit einer gemeinsamen Parade auf und vor der Bühne.

Leider ging dieser Einweihungsabend schon viel zu früh zu Ende, hatte sich doch eine aufgestellte und lustige Stimmung mit vielen spontanen Einfällen und Darbietungen über das Programm hinaus weitergezogen. – Hoffentlich erleben die Majoretten mit ihrer neuen Uniform auch in Zukunft so viele sympathische und fröhliche Momente wie an diesem Abend!

Für die Wahl eines Stimmzählers am 25. Juni 1995  
schlagen wir vor

**ERWIN STEGMANN**, Photograph, geboren 1946

SP BIBERSTEIN



## Vereinsnachrichten

### BAZAR BASTELKORB

Mittwoch, 21. Juni, 20 Uhr, Arbeitsschule.

### FC BIBERSTEIN

Samsatg, 10. Juni, 14.00 Uhr:

Junioren E Gr. 4, Biberstein – Villmergen a.

### FEUERWEHR BIBERSTEIN

Atemschutzübung: Montag, 12. Juni, 19.30 h.

### NATUR- + VOGELSCHUTZVEREIN

Dienstag, 13. Juni: Arbeit im Schutzgebiet Chalenmösli. Treffpunkt 19 Uhr, Holzschopf Buhaldenstrasse. Bei Regen: Verschiebung auf Dienstag, 20. Juni.

### SCHÜTZENGESELLSCHAFT

Bezirksverbandschiessen: Freitag, 9. Juni, 18–20.00 Uhr; 9. Trainingsschiessen: Mittwoch, 14. Juni, 18–19.30 Uhr; Bezirksverbandschiessen: Samstag, 17. Juni, 13.30–17.00 Uhr und Sonntag, 18. Juni, 9–11.00 Uhr; 10. Trainingsschiessen: Mittwoch, 21. Juni, 18–19.30 Uhr. – Anlässe im Stand RSA «Lorstorf», Buchs.

### SENIORENGRUPPE GRAUE BIBER

Donnerstag, 15. Juni 1995: Wanderung Muhen – Rütihof – Schornig – Manzenberg – Gränichen; Abfahrt Biberstein mit BBA 13.29; Marschzeit ca. 2 Stunden. Alle Rentner sind freundlich eingeladen.

## Der Limerick der Woche

Ein Schütze verfehlt an der Sihl  
auch im letzten Versuch noch das Ziel.  
Er schmeisst vor Verdross  
sein Gewehr in den Fluss.  
Vom Umweltschutz hält er nicht viel.

Alex Forster



STIFTUNG SCHLOSS BIBERSTEIN

**Schlosslädeli**  
Tel. 064 37 10 63 / 64 Fax 064 / 37 13 63  
**Angebot:** Holzofenbrot Patisserie Milchprodukte  
Bio-Gemüse Blumensträuße  
diverse Artikel aus unseren Werkstätten

Öffnungszeiten: Dienstag 09.00 – 12.00 Donnerstag 09.00 – 12.00  
Freitag 09.00 – 12.00 / 16.00 – 18.00 Samstag 08.00 – 12.00

**Jeweils am Freitag: Früchte- und Käsewähen**



Hauptstrasse/Rankweg 2

## Notfalldienst im Juni

### Notfalldienstwoche

vom Samstag, 17.6., 8 Uhr  
bis Samstag, 24.6., 8 Uhr

### Öffnungszeiten:

Sa. 17.6. 8.15–12.15; 13.15–18.30 Uhr  
So. 18.6. 10.00–12.00; 17.00–18.30 Uhr  
Mo. bis Fr. 7.45–12.15; 13.45–18.30 Uhr  
Sa. 24.6. 8.15–12.15; 13.15–16.00 Uhr

• Von 18.30 bis 21.00 Uhr bitte an der Türe läuten. • Von 21.00 Uhr bis morgens bitte Telefon 37 21 51.

Ausserhalb der angegebenen Zeiten, bis 7 Uhr am folgenden Tag, bitte Telefon 37 21 51.

GEMEINDE BIBERSTEIN

## Unentgeltliche Rechtsauskunft

durch Herrn lic. iur. André Gräni,  
Rechtsanwalt und Notar,

**Mittwoch, 21. Juni 1995**

**19.00 – 20.00 Uhr,**

**Gemeindehaus Küttigen**

**Sitzungszimmer 00.4 (Parterre)**

Gemeinderat



**SAMSTAG, 10. JUNI**

16.30 Singkreis-Probe in der Kirche.

**SONNTAG, 11. JUNI**

9.30 Predigtgottesdienst, H. Schmid.  
Mitwirkung: Singkreis, Kinderhort.  
Kirchenbus 9.00 Uhr.

10.30 Kirchgemeindeversammlung (s. Text).

**MITTWOCH, 14. JUNI**

19.45 Biblischer Abend für die Bewohner  
vom Schloss Biberstein auf Kirchberg.

**SAMSTAG, 17. JUNI**

12.30 12er-Club auf Kirchberg.

**SONNTAG, 18. JUNI**

9.30 Oek. Familiengottesdienst mit Taufe  
im Schloss Biberstein, Pfr. S. Blumer/  
Pfr. M. Berchtold. Mitwirkung: Aarg.  
Posaunenquartett. Kirchenkaffee.  
Der Kirchenbus fährt in umgekehrter  
Richtung. Bei schlechtem Wetter findet  
der Gottesdienst in der Kirche statt.  
(Tel. 180 gibt Auskunft!)

**MITTWOCH, 21. JUNI**

20.00 Bazar-Bastelkorb in Biberstein.

**DONNERSTAG, 22. JUNI**

20.00 SonntagschullehrerInnen-Treffen  
auf Stock.

**Die Nummer 12:**

- Redaktionsschluss ist am 16. Juni
- erscheint am Freitag, 23. Juni

## Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Kirchberg

Am 11. Juni 1995 findet im Anschluss an den Gottesdienst, um 10.30 Uhr, die Sommer-Kirchgemeindeversammlung statt. Dazu sind alle reformierten Stimmberechtigten herzlich eingeladen.

Die Jahresrechnung 1994 schliesst bei einem Aufwand und Ertrag von Fr. 1'124'025.45 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 96'802.80. Aus diesem Überschuss beantragt die Kirchenpflege der Kirchgemeindeversammlung einen Betrag von Fr. 40'000.- für den Grundausbau eines Jugendraumes in der Sigristenschür zu bewilligen.

Die schriftlichen Einladungen wurden fristgerecht an alle reformierten Haushaltungen verschickt. Die Aktenaufgabe im Sekretariat der Kirchgemeinde erfolgt vom 31. Mai bis 9. Juni.

Die Kirchenpflege freut sich auf einen guten Besuch dieser Versammlung.

GEMEINDE BIBERSTEIN

## Altpapier- Annahme

Am Samstag, 10. Juni 1995,  
von 11.00 – 12.00 Uhr,  
nimmt der Turnverein Biberstein  
Ihr gebündeltes Altpapier ent-  
gegen. Die Annahme findet bei  
der Altstoffsammelstelle bei der  
Turnhalle statt.

Gemeindekanzlei

Verein «Bibersteiner Dorfzünftig»

Redaktor: Dr. R. Schläpfer  
Tel. 064 37 25 88

Redaktion, Verlag, Inseratenannahme, Postfach 1, 5023 Biberstein

Vorstand: P. Pfund (Präsident)

M. Berner, R. Schläpfer, M. Joho

H. Hönle, J. Schmid, H. Widmer, R. Bircher

Inseratenannahme: H. Hönle, Tel. 37 10 70

Satz: Dilan GmbH

Tel. 064 37 22 63

Druck: Logos Druck AG

Tel. 064 37 21 71